

## Injil Córif or Síyara 1 FITOR

### *Síyara foóila Fitor or Foriso*

E síyara 1 Fitor óilde ekkán ceñrí. Yíán or lekóya óilde sáhabi Fitor. Fitore nize hon de aar har hañse lekér de zanaidi ceñrí gán leká cúru goijjé. Yóggwa ye leikké de tamám Isáyi ókkol or hañse, zetará re yóggwa ye “forbáci” ñaikké (1:1; 1:17; 2:11). Yóggwa ye nizor foróya ókkol ore héndilla boóut bar ñaikké, kiyólla-hoilé ítara alok-alok dec ot dorbodor óigiyoí. E ceñrí gán Páule Íficiól or hañse leikkíl de ceñrí híyan or ñóilla mikká de hétolla boóut zone biccác goré de, síyara 1 Fitor ore síyara Íficiól baade leká gíyeh, Isá Mosih zormo ói tokoriban háit-fańs bosór baade. Fitore ceñrí yíán Rom cóor ottu leikké deh, ziyán ore yóggwa ye Babilon hoiyé (5:13).

Fitore hoiyé de, yóggwa ye e ceñrí lekár moksót óilde Allar sóiyi rahámot or josba edde gobá don (5:12). (2:11—3:7), Íficiól 5:18—6:9, edde Kolóciól 3:18—4:6 or dormiyan ot boóut kessú mil há de asé. Hé tiní híssa ye foribar or taalukat edde kémota ola ókkol or hotá manibár nosíyot goré. Yóggwa ye Isáyi ókkol ore duk faile bordac gorí bolla buzdiyé.

### **Súrki ókkol**

1. Fitor or foriso (1:1-2)
2. Nejat olla Alla re cúkurana edde zindigit nejat or kimot (1:3—2:10)

3. Duniyait zindigi haṛaibár nosíyot, edde ɖoilla-boɖoilla taalukat or baabute, zendilla niki bou zamair, gulam girós or (2:11—4:11)
4. Duk faile sobór goríbar buz (4:12—5:11)
5. Ceñrír hótom (5:12-14)

### *Sólam*

<sup>1</sup> Añí Fitor, Isá Mosihr ézzon sáhabi.

Allar basíloiya uitarár hañse lekír zetará dor-bodor ói Pontus, Galatíya, Kappadókiya, Ecíya, edde Bitúniya elaka ókkol ot forbáci ísafe táker,

<sup>2</sup> zetará re Alla Baf or agori niyot mozin edde Pak-Ruhr pak bana loi basílowa gíyeh de, Isá Mosihr fórmadar ói bolla edde Íbar lou wór cítkaye pak-sáf gorífela zay bolla.

Tuáñrar uore rahámot edde cánti bicígori nazil óuk.

### *Imandár ókkol or zinda acá*

<sup>3</sup> Añárar Malik Isá Mosihr Alla edde Baf or taarif óuk, kiyólla-hoilé Íba ye toh Isá Mosih re mora ttu zinda gorí yore Nizor ɖoóñr meérbaniye añára re noya zormo diyé. Híyane añára ekkán zinda acá faiyí,

<sup>4</sup> endilla miras faibar ziyán fána no, dak no fore, edde ofát no. Hé miras asman ot tuáñra lla raká gíyeh,

<sup>5</sup> zetará iman or usílaye Allar kudurute oh nejat olla héfazot asó ziyán céc hale zahér ói bolla toiyar asé.

<sup>6</sup> Hétolla toh tuáñra bicí kúci, yala tuáñra ttu kessú ɖaim olla ɖoilla-boɖoilla entáne duk bordac gorá forer de óile yo.

<sup>7</sup> Híin aiyé de etollá, zeéne tuáñrar iman, ziyán ooin loi zálai gorí baade yo borbad zagói de cúnar túaro kimoti, híyan or sábut óiya asóliye zen Isá Mosih zahér óibo de októt taarif, mohíma, edde izzot ané.

<sup>8</sup> Tuáñra toh Íba re nó deké, toóu Íba re muhábbot goró; aar ehón no deké de óile yo Íbar uore iman raikkó, edde boiyan gorí faribár raá náí de héndilla edde gabi kúciye tuáñra bicí kúci,

<sup>9</sup> kiyólla-hoilé tuáñra toh nizer iman or notiza foór, yáni tuáñrar ruhr nejat.

<sup>10</sup> Hé nejat or baabute oh nobi ókkole díyane talac edde tahákit goijjíl, zetará tuáñra re tuáñrar uore óibar rahámot or baabute agun zanaáil.

<sup>11</sup> Ítara tahákit goijjíl de ki, ítarar bútoe Mosihr ze Ruh accíl Íba ye zeñtté Mosihr duk faar edde yárbaade mohíma faar baabute zanaider, héñtte Íba ye hoñttíyaror edde hon hálot or baabute icára gorér deh.

<sup>12</sup> Ítarar hañse yíán zahér gorá gíyeh de ki, ítara nizer hédmot gorér de no bólke tuáñrar; uúin hoói zín yala tuáñrar hañse uitará boiyan goijjé zetará asman ottu diferá gíyeh de Pak-Ruhr hédaiyote tuáñrar hañse kúchóbor tobolik goijjíl; fírista ókkole úddwa hé siz híin or baabute zani bolla azzu goré.

### *Pak zindigi haraibár dak*

<sup>13</sup> Hétolla, tuáñrar demak ore nal gorí aar úñic ot táki, tuáñrar acá furafuri oh rahámot or uore rakó, ziyán Isá Mosih zahér óibo de októt tuáñrar uore óibo.

14 Fórmadar fuain bono, Alla re nó siníte age tuáñra ttu ze bura azzu ókkol accíl, híin mozin no soliyó,

15 bólke tuáñra re ðaikké de Íba zendilla pak, tuáñra yó nizar hárr solasol ot pak bono;

16 kiyólla-hoilé pak-kalam ot toh endilla asé, “Pak ó, kiyólla-hoilé Añí pak.”\*

17 Tuáñra toh zibá ye honó ektorfía sára nizar-nizar ham mozin bisar goré Íbar hañse dua goitté Baf ðako, hétolla tuáñrar e forbácir októť Íbar ðoor rakí solasol goró;

18 tuáñra toh zano, tuáñra nizar bafðada ókkol ottu ze behar solasol miras faáila héntu tuáñra re azad gorá gíyeh de, nac óizagoi de siz yáni cúnarufa lói no,

19 bólke nikút edde nidak bérasóol-or-sóor, yáni Mosihr kimoti lou loi.

20 Becók, Íba re duniyair foidayecir age lóti basíraka gíyl, montor e ahéri zobatan tuáñrar wasté zahér gorá gíyeh.

21 Tuáñra Íbar duara éna Allar uore iman ainnó, Zibá ye Íba re mora ttu zinda gorí mohíma diiyé, zeéne tuáñrar iman edde acá Allar uore beh ó.

22 Tuáñra sóiyi re mani nizaré pak-sáf gorífelaiyo ísafe tuáñra ttu imandár báiboináin ókkol olla háti muhábbot foida óiye, ezzon ore ezzone josbar sáañte dil ottu muhábbot goríyo.

23 Kiyólla-hoilé tuáñra toh noya gori zormo óiyo de, nac ó de bis ottu no bólke nac no ó de bis ottu, yáni Allar zinda edde hámica zari táke de kalam ottu.

24 Pak-kalam ot asé de,

---

\* 1:16 Imami-ham 11:44,45; 19:2

“Hárr moniccó kër or ðóilla,  
 aar ítarar tamám rub kérgwa fúl or ðóilla.  
 Kër fúaizagoi, aar fúl zórizagoi,  
<sup>25</sup> montor Mabud or kalam abadulabad zari  
 táke.”†  
 Hé kalam óilde oh kúchóbor, ziyán tuáñrar hañse  
 tobolik gorá gíyeh.

## 2

<sup>1</sup> Hétolla, hárr ducconi, hárr dúkabazi, munaféki,  
 ricárici, edde gifot tuáñrar hañsóttu dur gorífelo,  
<sup>2</sup> aar noya-noya zormo óiya fuain dor ðóilla  
 tuáñra ruúhanir háti dud hái bolla azzu goró,  
 zeéne híin or zoriya tuáñra nejat olla barát táko,  
<sup>3</sup> kiyólla-hoilé tuáñra toh Malik or meérbanir  
 moza faifelaiyo.

### *Zinda Fattór edde Pak koum*

<sup>4</sup> Íbar hañse, yáni hé zinda fattór zibá re maincé  
 inkar gorífelaiye montor Allar basíloiya edde ki-  
 mot ola, Íbar hañse aiyóne,  
<sup>5</sup> tuáñra re yó zinda fattór ókkol ísafe ekkán  
 ruúhanir gór bana zar, zeéne pak imam boni  
 tuáñra ruúhanir endilla kurbaní ókkol peec goró,  
 ziín Isá Mosihr duara Alla ye kobul goré.  
<sup>6</sup> Hétolla toh pak-kalam ot endilla asé,  
 “Soó, Añí Síyon ot eggwá fattór rakír,  
 basíloiya edde kimot ola kunar-fattór.  
 Zee niki Íbar uore iman aníbo,  
 yóggwa bilkúl córminda no óibo.”\*

---

† 1:25 Yesáyah 40:6-8      \* 2:6 Yesáyah 28:16

<sup>7</sup> Hétolla, tuáñra zetará iman ainnó tuáñra lla hé fattór kimot ola, montor zetará iman nú ané ítara lla yían háit̃te:

“Ze fattór mistíri ókkole inkar gorífelaiye,  
yíba fattór beggún or túaro bicí zoruri wa  
óigiyoi,”†

<sup>8</sup> yían óu:

“Yibá eggwá uját há de fattór,  
edde foraba de eggwá cíl.”‡

Ítara uját há de kiyólla-hoilé, ítara kalam amól no goré, aar ítara re híyan olla beh t̃ik gorá giyeh.

<sup>9</sup> Montor tuáñra toh eggwá basíloiya nosól, baáñccar imam, pak koum, edde Allar Nizor háas bonda, zeéne zibá ye tuáñra re andár ottu Nizor taajuippa foór ot dahai ainné Íbar kuduruti ham or boiyan goró.

<sup>10</sup> Ek hale toh tuáñra Allar manúc nu accíla, montor yala tuáñra Íbar manúc; age tuáñra rahám nó foo, montor yala tuáñra rahám faiyó.

### *Allar gulam ísafe zindigi haro*

<sup>11</sup> Ó adorja ókkol, ańı tuáñra re fóriyat gorır, tuáñra nizoré bidecí edde forbáci buzı jısımı azzu ókkol ottu basi táko, ziıne ruh lói larái goré.

<sup>12</sup> Beyohúdi ókkol or dormiyan ot tuáñrar solasol t̃ik raikko, zeéne ítara tuáñra re burai-goróya hoi elzam lagailé yo, tuáñrar bála ham ókkol dekı hín or zoriya, Alla aibár din Íbar taarif goré.

<sup>13</sup> Malik or wasté nizoré hárr insáni hókumot ot gosáido: íba baáñcca óuk zibá uoror tokkat,

---

† 2:7 Zobur 118:22    ‡ 2:8 Yesáyah 8:14

<sup>14</sup> yáh hákim ókkol, zetará re baáñccar torfóttu diferá zah de, burai goróya ókkol ore sáñza dí bolla aar bála ham goróya ókkol ore taarif gorí bolla.

<sup>15</sup> Kiyólla-hoilé Allar moncá óilde híyan, tuáñra zen bála ham gorí bekuf ókkol or afáraingga hotá ókkol nizám gorífelai faro.

<sup>16</sup> Azad faiyar dóilla góri zindigi haṛo, montor nizor azadi re burair gúroni ísafe estemal no goijjó, bólke Allar gulam ísafe goijjó.

<sup>17</sup> Beggún ore izzot goijjó; imandár báiyain dore muhábbot goijjó; Allar ḍoor raikko; baáñcca re izzot goijjó.

### *Mosihr duk faar meésal*

<sup>18</sup> Gulam ókkol, furafuri izzot or sáañte nizoré nizor girós or hañse gosáido, siríf gom edde cída gún or hañse no, bólke gáañr gún or hañse yó.

<sup>19</sup> Kiyólla-hoilé yíán toh rahámot or laayek, zodi honókiye nizor kíyal ot Alla re rakí nainsáfi duk or tokolif bordac goré.

<sup>20</sup> Kiyólla-hoilé zodi tuáñra hosúri goróne fīra hoo de híin sobór or sáañte bordac goró, híyan ot kii súwab asé? Montor zodi sóiyi gán gorí duk foo de híin sobór or sáañte bordac goró, híyan toh Allar hañse rahámot or laayek.

<sup>21</sup> Tuáñra re etollá éna ḍaka giyéh, kiyólla-hoilé Mosih ye toh tuáñra lla duk fai ekkán meésal rakí giyeh, zeéne tuáñra Íbar hañiye-hañiye solo.

<sup>22</sup> Íba ye no honó guná goijjé,  
aar no Íbar muk ot honó férokbazi faa giyéh. §

<sup>23</sup> Zeñtté Íba ye gail háíye, Íba ye uzan gail nó deh; aar zeñtté duk faiyé, Íba ye dómki nó deh, bólke insáf bisar goré de Íbar hañse Nizoré gosáidiye.

<sup>24</sup> Aar Nize añárar guná re Íbar gaat gori looi kúruc ot loigiyé, zeéne añára guná ttu mori forhégari lla basi táki. Tuáñra Íbar zohóme beh gom óiyo.

<sup>25</sup> Kiyólla-hoilé bérasóol or ðóilla tuáñra toh gollot rastat zaat accíl; montor yála tuáñra nizor Soroya edde ruhr Saásita-goróyar hañse fíri aigiyyogói.

### 3

#### *Bou edde hócom*

<sup>1</sup> Bouwáin ókkol, héndilla tuáñra yó nizoré nizor-nizor hócom or hañse gosáido, zeéne zodi ítara baaz kiyé kalam no manilé yo, ítara bouwáin de zen honó hotá sára nizor solasole ítara re boṛai aní fare,

<sup>2</sup> kiyólla-hoilé ítara saibó de óilde, tuáñrar pak edde izzoitta solasol.

<sup>3</sup> Tuáñra nizoré baár ttu háñzar zorur náí, sul or binis báñgi, cúna lói yáh barík hoorsuor findí;

<sup>4</sup> bólke ziyán zorur híyan óilde nizor díl ore háñzon, ruhr fána no ó de norom edde cída lói, kiyólla-hoilé Allar nozor ot híyan beh bicí kimoti.

<sup>5</sup> Agor zobanat Allar uore bóraca rakító de pak mayafuain ókkole yó nizoré héndilla háñzaito de, nizoré nizor-nizor hócom or hañse gosáidi.

<sup>6</sup> Zendilla niki Sára, híba ye Ibrahím ore malik ðaki yóggwar hókum or tole tákito; zodi tuáñra sóiyi gán goró aar honó ðoor ore faṭṭa no doh, tooile tuáñra toh híbar zíyain óiyo.



<sup>7</sup> Hócom ókkol, héndilla tuáñra yó bouwáin dor fúañti buddír sáañte zindigi haṛo, ítara re komzur sáañti de zani edde tuáñrar ḍóilla rahámoti zindigir mirasdár de buzí ítara re izzot diyo, zeéne tuáñrar duat bazá foida no.

*Forhégari lla duk foon*

<sup>8</sup> Hoító sair de, beggún ek mon ola ó, fetḥurani rakó, báí or ḍóilla muhábbot goró, rahám ola ó, norom ó;

<sup>9</sup> burair bodol burai no goijjó, aar gail or bodol gail no diyó; yárbodol ítara lla borhot maiggo, kiyólla-hoilé tuáñra re hé moksóte éna ḍaha giyéḥ, zeéne tuáñra borhot miras foo.

<sup>10</sup> Pak-kalam ot toh endilla asé,  
“Zar ttu zindigi re muhábbot lage,  
edde monehoó bála din ókkol dekíte,  
yóggwar ttu nizer zir ore hórafi ttu  
aar nizer uñṭ ore misá hotá howá ttu sóoñlar zorur.

<sup>11</sup> Yóggwa ttu burai ttu fíri aái gom mún gorár zorur;  
yóggwa ttu cántir kucíc edde fisá dórar zorur.

<sup>12</sup> Kiyólla-hoilé Mabud or suk toh forhégar ókkol or uore,

aar Íbar hane ítarar dua fúne;  
montor Mabud burai-goróya ókkol or hélaf.”\*

<sup>13</sup> Zodi tuáñra ttu gom mún goittó josba táke, tuáñra re hótí-goróya hon?

<sup>14</sup> Montor zodi forhégarir wasté tuáñra ttu duk faa fore yó, tuáñra mubarek. Ítarar dómki re no ḍooraiyó, aar sinta no goijjó,

---

\* 3:12 Zobur 34:12-16

<sup>15</sup> bólke tuáñrar dil ot Mosih re Malik ísafe pak maniyó. Zee niki tuáñra ttu asé de acár waja tadarot goré, yóggwa re zuwab di bolla hámica toiyar táikko, montor dite norom or sáañte edde izzote diyo,

<sup>16</sup> aar dil óu sáf raikko, zeéne ze maincé tuáñrar bodnam goré edde tuáñra ttu Mosihr ummot ísafe asé de bála solasol ore gail deh, ítara córminda ó.

<sup>17</sup> Kiyólla-hoilé hóraf ham gorí duk faar túaro, zodi Allar moncá óile gom ham gorí duk faa toh beétor.

<sup>18</sup> Kiyólla-hoilé Mosih yó de guná lla ekbar duk faail de asé, yáni forhéggar gwá ye hóraf manúc ókkol olla, zeéne Íba ye añára re Allar hañse loizai fare. Íba re jisíme mariféla gíyeh, montor ruhr hálót ot zinda gorá gíyeh,

<sup>19</sup> aar hé hálote Íba zai bondit asé de ruh ókkol or hañse tobolik goijjé,

<sup>20</sup> zetará boóut age Nuhr zobanat zeñtté kicți toiyar ór aar Alla ye sobór or sáañte entezar gorí táikkil, héñtte nafórman accíl. Hé kicți gán ot bicí hom, yáni añçto zon manúc beh faní ttu baiccíl.

<sup>21</sup> Hé faní óilde báptismar ekkán nicán, ziyáne yala tuáñra re nejat faba. Báptisma lon gaar hoñsara dur gorón no, bólke híyan óilde sáf dil olla Allar hañse ekkán aros. Híyane nejat faba de Isá Mosih mora ttu zinda ówar duara,

<sup>22</sup> Zibá asman ot zaigói Allar den đák ottu asé, aar fírista ókkole, kémota ola ókkole, edde kuduruti jiníc ókkole Íbar hókumot mane.

### *Alla lla zindigi haron*

<sup>1</sup> Hétolla, zettót Mosih ye jisím ot duk faiyé, tuáñra nizoré yó ekí niyote mozbut goró; kiyólla-hoilé zee niki jisím ot duk faiyé yóggwa ye gunár adot félaidiye,

<sup>2</sup> tói yóggwa ye baki zindigi insáni hóraf moncáye ar no hara, bólke Allar moncáye beh hara.

<sup>3</sup> Giiyói de októt tuáñra uúin gorát kafí òaim haraifelaiyo ziín Beyohúdi ókkole goitté fosón goré; tuáñra iín ot beh zindigi haraáila: bodmaci, kukíyal, nicábazi, aḏḏabazi, nicár mela-cóba, edde gínayi mutti fuñza.

<sup>4</sup> Yala tuáñra ítarar fúañti hé bicí ayaci-kúcit cámil náí de deki ítara taajup óigiyoi, aar ítara tuáñrar baabute bura-ára hoó.

<sup>5</sup> Montor ítara ttu Ubár hañse ísaf díya foribó zibá zindar edde morar bisar gorí bolla toiyar.

<sup>6</sup> Kiyólla-hoilé mora ókkol or hañse úddwa kúchóbor tobolik etollá éna gorá gíyeh, zeéne jisími hálote ítarar bisar insán or dóilla gorá zah, montor ruhr hálote ítara Allar dóilla zinda táke.

<sup>7</sup> Tamám jiníc ókkol or hótom ḏáke aáigiyoi; hétolla, dua gorí bolla úñciyar táko edde úñic ot táko.

<sup>8</sup> Ebbe zoruri óilde, ezzon ore ezzone josbar sáañte muhábbot goró, kiyólla-hoilé muhábbote boóut guná ókkol záfai raké.

<sup>9</sup> No monmonai ezzon ore ezzone meémandari goró.

<sup>10</sup> Zee zendilla niyamot faiyó, Allar ḏoilla-bodoilla rahámot or bála mazi ísafe híin ezzon ore ezzone hédmot gorí bolla estemal goró.

<sup>11</sup> Zee kiyé tobolik goré, yóggwa ye Allar kalam beh tobolik goróuk; zee kiyé hédmot goré, yóggwa ye Alla ye dee de toófike beh hédmot goróuk, zeéne hárr kessút Isá Mosihr duara Allar taarif ó. Taarif edde raastri abadulabad hámica Íbar. Amin.

*Isáyi de hétolla duk foon*

<sup>12</sup> Adorja ókkol, tuáñrar hañse ze ooini duk ókkol asé ziin aiyé de óilde tuáñra re entán gorí bolla, híin tuáñrar hañse osin kessú ór fángori taajup no óiyo,

<sup>13</sup> bólke zetó tuáñra Mosihr duk ókkol ot bági ór héto kúci ó, zeéne Íbar mohíma zahér óibo de októ ot tuáñra kúciir uore kúci ó.

<sup>14</sup> Zodi Mosihr nam olla tuáñrar beizzoti ó, tuáñra mubarek, kiyólla-hoilé mohíma ola Ruh, yáni Allar Ruh tuáñrar uore asé.

<sup>15</sup> Duk faile yo, saiyó tuáñra honókiye zen kúni, suri, burai-goróya ísafe yáh oinno zon or maamelat nak gólaidi duk no faa,

<sup>16</sup> lekin zodi honókiye Isáyi de hétolla duk faa, yóggwa ye no córmouk, bólke hé forisor zoriya Allar taarif goróuk.

<sup>17</sup> Kiyólla-hoilé bisar or októ toh aáigiyoi, aar hé bisar Allar foribar ottu lóti beh cúru ór. Añára ttu lóti cúru ór de óile, uitarár hálót keén óibo fáñllar zetará Allar kúchóbor ore amól no goré?

<sup>18</sup> Aar,  
“forhésgar ottu úddwa nejat faite mockil de óile,  
bedinir edde gunágar or hálót keén óibo  
fáñllar?”\*

---

\* **4:18** Meésal 11:31

<sup>19</sup> Hétolla, zetará Allar moncá mozin duk faar de asé, ítara gom ham gorí-gorí nizer zan ore biccácdar Foidagoróyar hañse gosáidouk.

## 5

### *Allar bérasóol or zák*

<sup>1</sup> Tuáñrar bútoe asé de buzurgó ókkol ore, Añí nize yó zettót buzurgó aar añí Mosihr duk-mosibot or ezzon gobá edde zahér óibo de mohímat óu córik óiyum ísafe, ítara re nosíyot gorír:

<sup>2</sup> Allar ze bérasóol or zák tuáñrar bútoe asé yíba re soro, yíbar saásita goríba de mojburiye no bólke Allar moncá mozin monehoói yore; nazayes nofár acáye no bólke azzuye;

<sup>3</sup> aar zetará re tuáñrar át ot diiya giyéh ítara uore hókumot no solaiyó, bólke hé sóol or zák or hañse nomuna boinno.

<sup>4</sup> Tói zeñté Doóñr Soroya wa zahér óibo, tuáñra mohíma tas faiba, zibá honódin nac no óibo.

<sup>5</sup> Ó juwan ókkol, héndilla tuáñra yó nizoré tuáñrar buzurgó ókkol or hañse gosáido. Beggúne ezzon ore ezzone hédmot gorí bolla cídayi re fiñdó, kiyólla-hoilé,

“Alla fohór ola ókkol or ulða tíya,

montor niróc ókkol ore rahámot goré.”\*

<sup>6</sup> Hétolla nizoré Kudurutwala Allar muúntu niróc goró, zeéne Íba ye sóiyi októót tuáñra re uñsol ot tulé.

<sup>7</sup> Tuáñrar hárr sintabáfani Íbar uore dálido, kiyólla-hoilé Íba ye toh tuáñrar díyan raké.

---

\* 5:5 Meésal 3:34

<sup>8</sup> Ũñic ot táko, edde ũñciyar táko; tuáñrar duccon Ibilíc, guzore de cinggor ðóilla gúrafíra gorát asé, haré haífelai faribó de talace.

<sup>9</sup> Hétolla iman ot mozbut táki ítar mukabela goró, kiyólla-hoilé tuáñra toh zano, duniyait asé de tuáñrar imandár báiyain ókkole yó ekí ðóilla duk ókkol faar.

<sup>10</sup> Tuáñra kessú ÷aim duk fai baade, hárr rahámot or Alla, zibá ye tuáñra re Mosihr usílaye Nizor ofúrani mohímat ÷aikké, Íba Nize tuáñra re fakka goríbo, mozbut goríbo, bol diibo, edde tíyagaraibo.

<sup>11</sup> Íbar raastri abadulabad hámica zari tákouk. Amin.

### *Ahéri sólám*

<sup>12</sup> Añí e barí ceñrí gán tuáñrar hañse, biccácdar báí bouli goni de Sílwanus or áta leikkí deh. Yián lói añí tuáñra re josba edde gobá díř de ki, híyan óilde Allar sóiyi rahámot. Híyan ot mozbut táko.

<sup>13</sup> Babilon ot asé de ze zomát ore Alla ye tuáñrar fúañti basíloiye, yíba ye tuáñra re sólám zanar; aar héndilla añř fua Markuse yó zanar.

<sup>14</sup> Ezzon ore ezzone muhábbot or sáaňte pak dile appá dí sólám zano.

Mosihr bútoře asó de tuáñra beggún or uore cánti nazil óuk.

## **Kitabul Mukaddos or Injil Córif** **Rohingya: Kitabul Mukaddos or Injil Córif (Bible)**

copyright © 2024 The Word for the World International and Rohingya East Asia Translation

Language: (Rohingya)

Contributor: The Word for the World International

THE NEW TESTAMENT IN ROHINGYA

Published as

### **KITABUL MUKADDOS** **or** **INJIL CÓRIF**

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

171e0c97-45d2-52dc-8091-5f51de43c43a